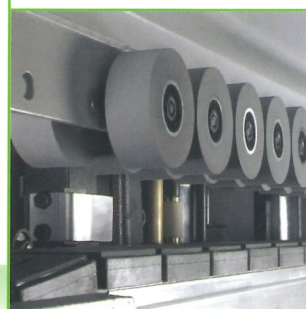


Lato 23 S

Bordatrici automatiche compatte
Automatische Kompakt-Kantenanleimmaschinen

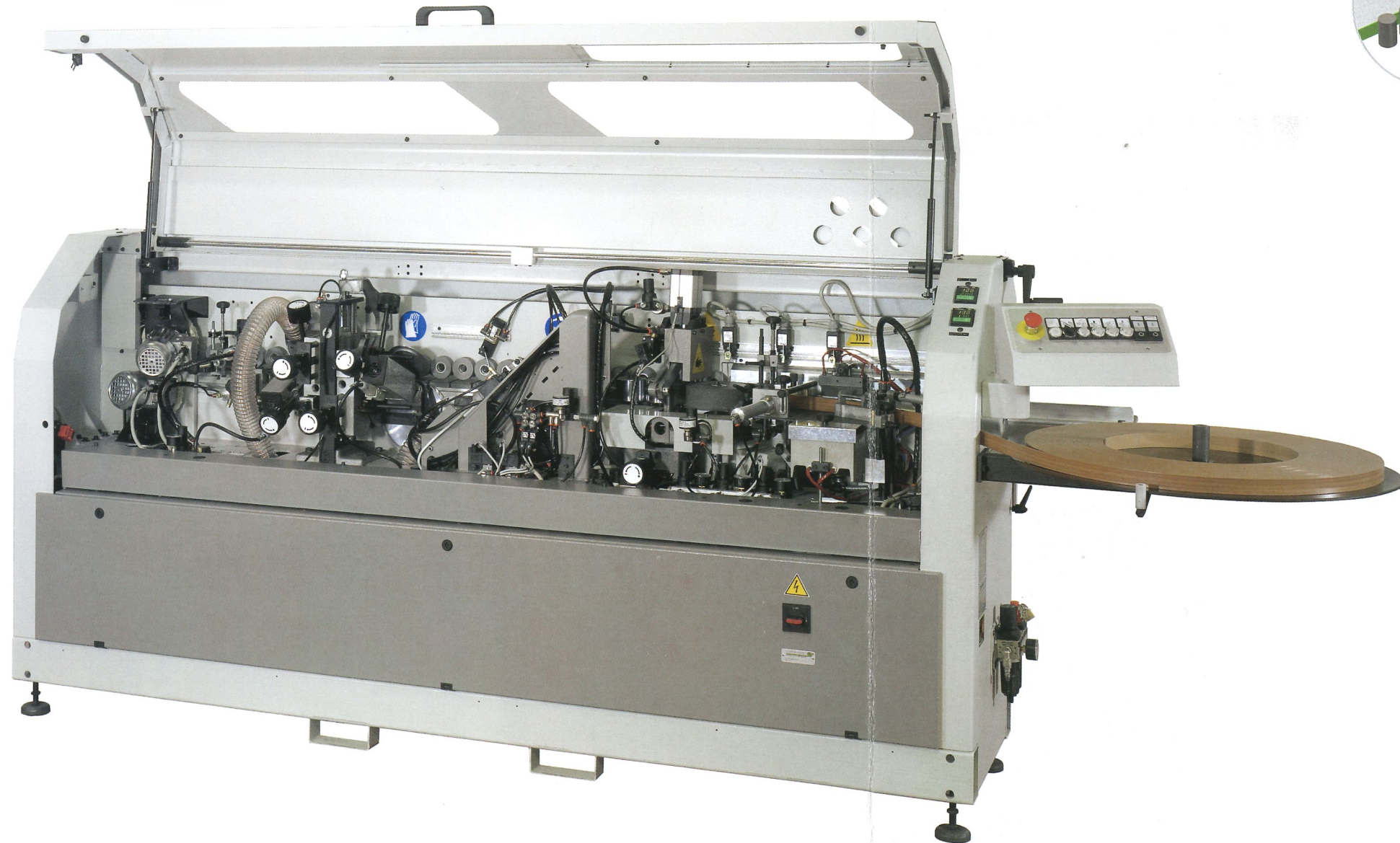


Lato 23 S

FACILITÀ DI UTILIZZO, CERTEZZA DI RISULTATO
LEICHT IN DER HANDHABUNG, SICHERHEIT IM
ERGEBNIS

Progettata e costruita per soddisfare le esigenze di flessibilità e facilità di messa a punto di tutti gli utilizzatori che lavorano piccoli lotti e che richiedono elevata precisione di lavorazione.

Entwickelt und entworfen, um den flexiblen Anforderungen gerecht zu werden. Gleichzeitig ermöglicht sie eine einfache Handhabung für die Benutzer welche trotz kleiner Losgrößen hohe Qualitätsansprüche stellen.

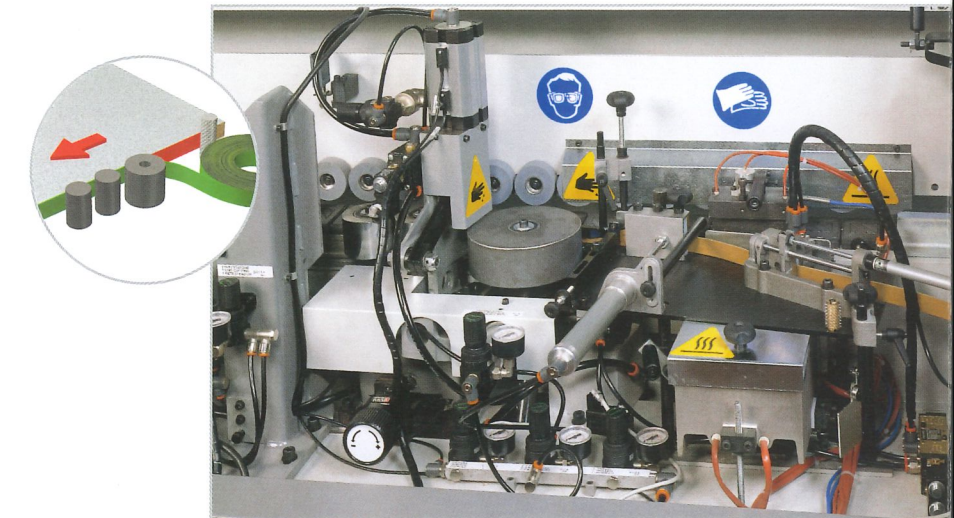


Lato 23 S ha ricevuto la certificazione FPH per l'emissione di polveri di legno e garantisce la sicurezza dell'operatore rispetto ai rischi associati all'inhalazione di polveri di legno. In alcuni paesi la certificazione FPH è sufficiente da sola a permettere l'installazione della macchina senza che vengano effettuati i costosi test previsti dalla legge.

Lato 23 S hat die FPH Zertifizierung für die Holzstaubemission erhalten und er garantiert die Sicherheit des Bediener, was die Risiken betrifft, die auf die Einatmung von Holzstaub zurückzuführen sind. In einigen Ländern reicht die FPH Zertifizierung selbst und ermöglicht die Installation der Maschine ohne daß teure vom Gesetz vorgesehene Tests durchgeführt werden müssen.

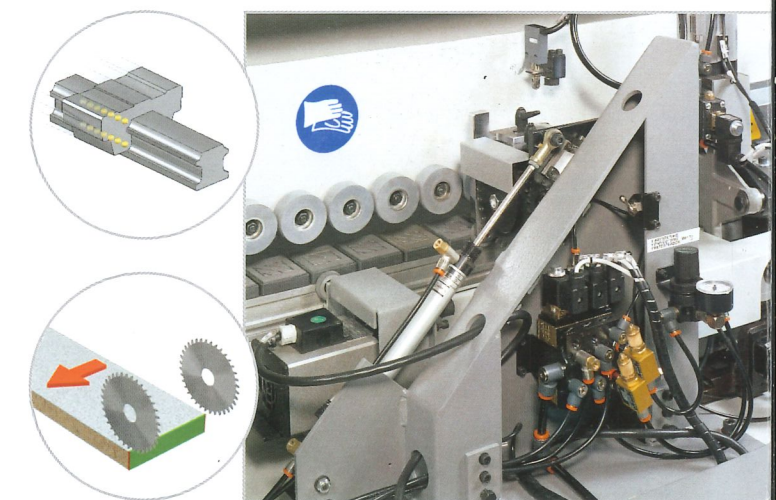
Lato 23 S

GRUPPI OPERATORI: GRANDE VERSALITÀ D'IMP
ARBEITSAGGREGATE: UMFANGREICHER BEDIENERKOM



Vasca colla VC-500, caricamento e pressione bordo
 Manutenzione facile e rapida grazie al rivestimento interno in teflon. Caricamento automatico per bordi in rotolo e strisce, cesoia per bordi in rotolo da 3 mm e 3 rulli di pressione (di cui 1 motorizzato) a comando pneumatico.

Leimbehälter VC-500, Kantenzuführung und Kantendruckwerk
 Einfache und schnelle Wartung/Reinigung dank der inneren Teflonbeschichtung. Automatische Kantenzuführung von Streifen- und Rollenwaren, Vorkappschere für 3mm starke Rollenware und 3 Druckrollen (davon eine angetrieben) mit pneumatischer Steuerung.



Intestatore IN-500
 Taglio preciso e di qualità con bordi sottili e di grosso spessore. L'agile scorrimento su guida prismatica assicura allo stesso tempo solidità ed elevata affidabilità. Il gruppo è inclinabile manualmente o, su richiesta, da quadro comando. Con due motori indipendenti e ad alta frequenza.

Kappaggregat IN-500
 Präzises und qualitativ einwandfreies Kappen von Dünn- und Dickkanten. Das leichtgängige Gleiten auf einer prismatischen Führung sichert sowohl Zuverlässigkeit als auch Stabilität. Das Aggregat kann manuell geschwenkt werden oder auf Wunsch über das Bedienerpult. Bestückt mit zwei separaten Hochfrequenz-Motoren.

Le bordatrici LATO 23 S sono caratterizzate da una dotazione di serie completa per ogni applicazione e che facilita l'utilizzo e la messa a punto. Di tale dotazione fanno parte, tra l'altro:

- caricamento automatico per tutti i tipi di bordo,
- indicatori numerici di posizione,
- quadro comandi orientabile in posizione ergonomica,
- doppia fila di ruote di pressione sul pressore superiore,
- cingolo d'avanzamento con catena da 1"-1/4.

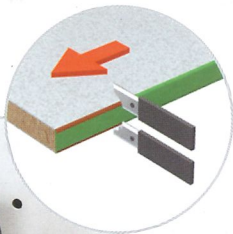
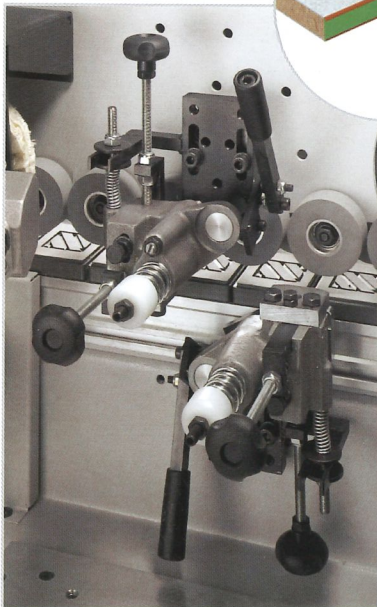
Die Kantenanleimmaschinen LATO 23 S sind durch eine serienmäßige Komplettausstattung für jede Anwendung charakterisiert, die gleichzeitig auch eine einfache Handhabung für den Benutzer ermöglichen. In der Serienausstattung ist unter anderem folgendes enthalten:

- automatisches Kantenmagazin für jeden Kantentyp
- numerische Digitalzähler für die Positionsanzeige
- schwenkbares Bedienerpult in ergonomischer Position
- doppelte Reihe von Andruckrollen auf dem Druckbalken
- Förderband mit 1 1/4" Kette

Gruppo refilatore inclinabile RI-500

Per la finitura di bordi sottili o la sagomatura di bordi in PVC/ABS di grosso spessore. Ottimale anche nella lavorazione di pannelli e bordi in legno grazie ai copiatori verticali e frontali a disco girevole di grande diametro.

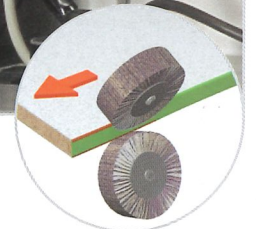
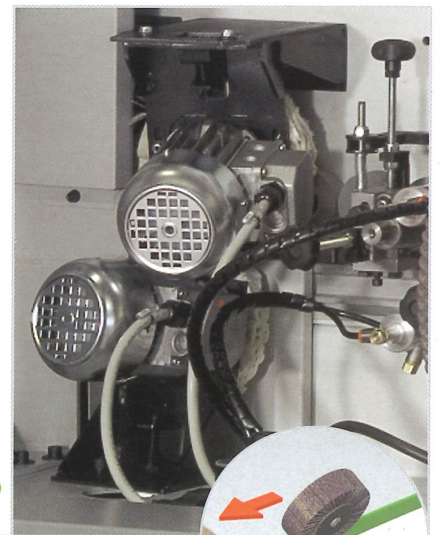
Schwenkbares Bündigfräsaggregat RI-500
Zum Fasen von Dünnkanten und Radiusfräsen von Dickkanten aus PVC/ABS. Dank frontaler und vertikaler Tastrollen mit großem Durchmesser optimal für die Bearbeitung von Werkstücken und Kanten aus Holz geeignet.



Gruppo Raschiabordo RBK-500

Per la finitura di bordi in PVC/ABS di grosso spessore (es. 3 mm). E' completo di copiatori frontali e verticali a pattino per assicurare la massima precisione di lavorazione.

Ziehklingenaggregat RBK-500
Für das Fasen und Radien von Dickkanten aus PVC/ABS (z.B. 3mm), komplett mit frontalen und vertikalen Tastschuhen für maximale Fertigungsqualität.

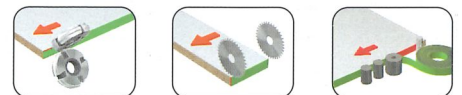


Gruppo Spazzole SP-500

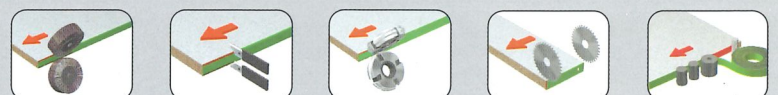
Esegue la lucidatura e la pulizia di tutti i tipi di bordo.

Schwabbelaggregat SP-500
Für das Aufpolieren und Reinigen aller Kantentypen.

COMP. 1



COMP. 2



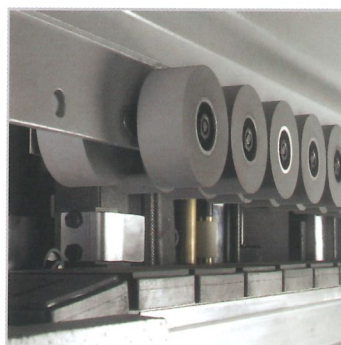
Lato 23 S

INFORMAZIONI TECNICHE TECHNISCHE INFORMATIONEN



Quadro comandi orientabile.

Schwenkbares Bedienerpult.



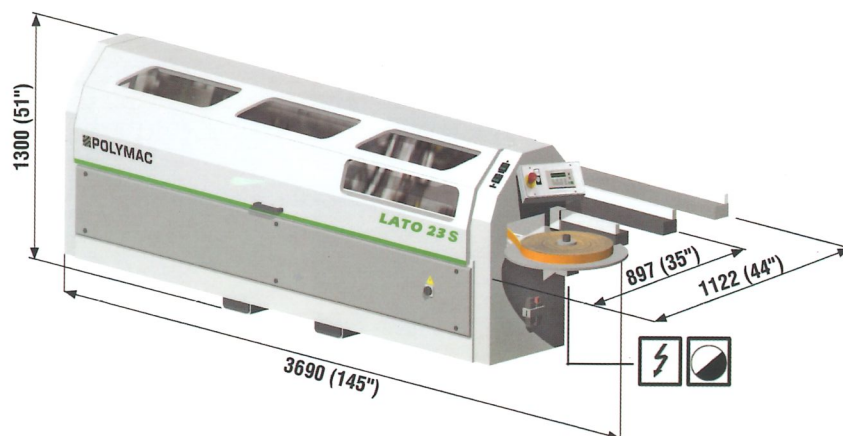
Pressore superiore con doppia fila di ruotini.

Druckbalken mit doppelter Reihe von Andruckrollen.



Cingolo con catena di grandi dimensioni.

Förderband mit sehr breiter Kette.



- Finiture precise grazie all'uso di motori ad alta frequenza sempre completi di dispositivi copiatori a disco girevole.
- Sistema di aspirazione centralizzato.
- Sollevamento del pressore superiore centralizzato con blocco automatico della posizione.
- Rullo spalmacolla universale che non necessita di alcuna regolazione al cambio di spessore del pannello.

- *Präzise Fertigung dank des Gebrauchs von Hochfrequenzmotoren, welche stets mit Tastrollen bestückt sind.*
- *Zentrales Absaugsystem*
- *Zentral verstellbare Druckbrücke mit automatischer Positionseinrastung*
- *Universeller Leimroller der keiner Umrüstung beim Wechseln der Werkstückhöhe bedarf*

Spessore pannelli	Werkstückstärke	mm	10 / 45	inch	0,39 / 1,77
Min e Max altezza bordo	Min. und Max. Kantenhöhe	mm	13 / 50	inch	0,51 / 1,97
Spessore bordi in rotolo	Stärke der Rollenware	mm	0,4 / 3	inch	0,02 / 0,12
Spessore bordi in strisce	Stärke der Streifenware	mm	0,4 / 8	inch	0,02 / 0,31
Sezione bordo in massello max.	Max. Querschnitt der Holzkante	mm	8 x 45	inch	0,31 x 1,77
Sporgenza pannello dal cingolo	Überstand des Werkstücks von der Förderkette	mm	25	inch	0,98
Lunghezza pannello min.	Min. Werkstücklänge	mm	150	inch	5,9
Larghezza pannello min. (con lunghezza almeno mm 250)	Min. Werkstückbreite (bei Mindestlänge 250 mm)	mm	50	inch	1,97
Velocità di avanzamento	Vorschubgeschwindigkeit	m/min.	11	fpm	36
Diametro bocca di aspirazione centralizzata	Durchmesser des zentralen Absaugstutzens	mm	120	inch	4,72

Ove previsto le macchine sono fornite in accordo alle normative CE.
Sofern vorgesehen entsprechen die Maschinen den EU-Richtlinien.



Biesse in the World

BIESSE BRIANZA

Seregno (Milano)
Tel. +39 0362 27531_Fax +39 0362 221599
biessecm@biessebrianza.com - www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO

Codogné (Treviso)
Tel. +39 0438 793711_Fax +39 0438 795722
ufficio.commerciale@biessetriv.it - www.biesse.com

BIESSE GROUP DEUTSCHLAND GMBH

Elchingen
Tel. +49 (0)7308 96060_Fax +49 (0)7308 960666
biesse.sued@biesse.de
Loehne
Tel. +49 (0)5731 744870_Fax +49 (0)5731 744 8711
biesse.nord@biesse.de

BIESSE GROUPE FRANCE S.A.R.L.

Chaponnay, Lyon
Tel. +33 (0)478 967329_Fax +33 (0)478 967330
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL

Hospitalet, Barcelona
Tel. +34 93 2631000_Fax +34 93 2633802
biesse@biesse.es - www.biesse.es
Serranillos del Valle, Madrid
Tel. +34 91 8103540

BIESSERVICE SCANDINAVIA AB

Jönköping, Sweden
Tel. +46 471 25170_Fax +46 471 25107

BIESSE GROUP UK LTD.

Daventry, Northants
Tel. +44 1327 300366_Fax +44 1327 705150
biesse.uk@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

BIESSE RUSSIA

Representative Office
Moscow, Russia
Tel. +7 095 9565661_Fax +7 095 9565662
sales@biesse.ru

BIESSE YUGOSLAVIA

Representative Office
Belgrad, Yugoslavia
Tel. +381 11 631112_Fax +381 11 631112
office@biesse.co.yu

BIESSE AMERICA INC.

Charlotte, North Carolina
Tel. +1 704 357 3131_Fax +1 704 357 3130
sales@biesseamerica.com
www.biesseamerica.com

BIESSE CANADA INC.

Terrebonne, Québec
Tel. +1 450 477 0484_Fax +1 450 477 0284
sales@biessecanada.com
Mississauga, Ontario
Tel. +1 905 795 0220_Fax +1 905 564 4939
biesseto@sympatico.ca
Surrey, British-Columbia
Tel. +1 604 588 1754_Fax +1 604 588 1745
biessev@direct.ca

BIESSE ASIA PTE. LTD.

Singapore
Tel. +65 368 2632_Fax +65 368 1969
mail@biesse-asia.com.sg
Tangerang, Indonesia
Tel. +62 21 5470534_Fax +62 21 5470636

BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD

Sydney, New South Wales
Tel. +61 2 9609 5355_Fax +61 2 9609 4291
nsw@allwood.com.au - www.allwood.com.au
Melbourne, Victoria
Tel. +61 3 9314 8411_Fax +61 3 9314 8511
vic@allwood.com.au
Brisbane, Queensland
Tel. +61 7 3390 5922_Fax +61 7 3390 8645
qld@allwood.com.au
Adelaide, South Australia
Tel. +61 8 8352 7077_Fax: +61 8 8443 4950
sa@allwood.com.au
Perth, Western Australia
Tel. +61 417 922 505_Fax: +61 8 9235 7882
wa@allwood.com.au

BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD

Auckland
Tel. +64 9 820 0534_Fax +64 9 820 0968
allwoodnz@xtra.co.nz

www.biesse.com

Dati tecnici ed illustrazioni non sono impegnativi. Biesse Spa si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

Biesse behält sich das Recht vor, Änderungen an den Produkten und Unterlagen ohne Ankündigung vorzunehmen. Die Abbildungen sind nicht verbindlich.